

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu		Poznań, 7 kwietnia 2014.
KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	08. 04. 2014	WYSŁANO DNIA
Pani		

KN-II.431.44.2014.2

aa

**Małgorzata Kuźniak**

**ul. Kazimierza Wielkiego 16/14**

**61-863 Poznań**

### Sprawozdanie z kontroli

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 4 kwietnia 2014 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pani Małgorzaty Kuźniak, zam. ul. Kazimierza Wielkiego 16/14, 61-863 Poznań.

Kontrolę przeprowadziła Małgorzata Grzybowska – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 173/14 z dnia 3 kwietnia 2014 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2013 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

**Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pani Małgorzaty Kuźniak, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:**

Pani Małgorzata Kuźniak jako tłumacz przysięgły języka angielskiego posługuje się pieczęcią tłumacza przysięgłego zawierającą w otoku jej imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych pod nr TP/37/12, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2013 r. dokonano w repertorium łącznie wpisu 22 czynności wskazanych w art.13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w tym 3 w roku 2012 oraz 19 w 2013 r. W kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium 1 zlecenie tłumaczenia pisemnego na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.

W toku kontroli stwierdzono, że zapis pobieranych przez Panią Małgorzatę Kuźniak stawek wynagrodzeń za tłumaczenia jest zgodny ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

Repertorium prowadzone było zgodnie z przepisami ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W związku z powyższym uznaję Pani działalność jako tłumacza przysięgłego za zgodną z obowiązkami jakie narzuca ustawa o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Pouczenie: Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 5 Zarządzenia Nr 15/12 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 27 stycznia 2012 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich przeprowadzania nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pani prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

Z up. Wojewody Wielkopolskiego

Aneta Rydzik  
Zastępca Dyrektora Wydziału  
Kontroli, Przewodni i Nadzoru

Stary Szef  
Główny Kontroler  
Stary Szef  
7.06.2014  
Stary Szef  
Stary Szef